

Gardenia

EDITORIALE GIORGIO MONDADORI
DIVISIONE DI



PRESIDENTE
Urbano Cairo

DIRETTORE GENERALE
Giuseppe Ferrauto

CONSIGLIERI
Andrea Biavardi, Alberto Braggio, Giuseppe Cairo, Ugo Carenini, Giuliano Cesari, Giuseppe Ferrauto, Uberto Fornara, Marco Pompignoli

Gardenia

è una rivista del gruppo Cairo Editore che comprende anche le seguenti testate:

SETTIMANALI

Dipiù TV, Diva e Donna, Settimanale Dipiù, Settimanale Dipiù e Dipiù TV Stellare, TV Mia, settimanale NUOVO, "F", Settimanale GIALLO

QUINDICINALI

Settimanale Dipiù e Dipiù TV Cucina

MENSILI

Airone, Antiquariato, Arte, Bell'Europa, Bell'Italia, For Men Magazine, In Viaggio, Natural Style

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA
PER LA PUBBLICITÀ



CAIRO COMMUNICATION

Centro Direzionale Tucide
Via Tucide 56 - 20134 Milano
Tel. 02 748131 - Fax 02 76118212

CAIRO EDITORE S.P.A.
DIREZIONE, REDAZIONE, AMMINISTRAZIONE:
corso Magenta 55, 20123 Milano,
tel. 02 433131, fax 02 43313931,
www.cairoeditore.it
(E-mail: gardenia@cairoeditore.it).

ABBONAMENTI: tel. 02 43313468,
abbonamenti@cairoeditore.it
orario 9/13, da lunedì a venerdì
DIFFUSIONE: tel. 02 43313333
diffusione@cairoeditore.it

FOTOUTO: Adda Officine Grafiche S.p.A.,
via delle Industrie 18, Filajto (Bg).
STAMPA: Elcograf S.p.A.,
via Mondadori 15, 37131 Verona.
DISTRIBUZIONE PER L'ITALIA E PER L'ESTERO:
SO.DI.P. S.p.A., via Bertola 18,
20092 Cinisello Balsamo (Mi).

Copyright © 2013
Cairo Editore S.p.A.
Testi, fotografie e disegni: riproduzione
anche parziale vietata. Pubblicazione
mensile registrata presso il Tribunale di
Milano il 17.12.1983, n. 566.

ACCERTAMENTO DIFFUSIONE: Certificato
n. 2757 del 14.12.94
PERIODICO ASSOCIATO ALLA FIEG
(Feder. Ital. Editori Giornali)

DIRETTORE RESPONSABILE
EMANUELA ROSA-CLOT
emanuelarosacLOT@cairoeditore.it

CAPOREDATTORE
Maria Alberta Rancati
albertarancati@cairoeditore.it

REDAZIONE
Maria Cristina Zaza (vicecaposervizio)
cristinazaza@cairoeditore.it
Natalia Fedeli nataliafedeli@cairoeditore.it
Cinzia Toto cinziatoto@cairoeditore.it

ART DIRECTOR
Luisa Appiana (caposervizio)
IMPAGINAZIONE
Tatiana Mavaracchio

ASSISTENTE DI DIREZIONE
E RICERCA ICONOGRAFICA
Tiziana Volta
tizianavolta@cairoeditore.it

SEGRETARIA DI REDAZIONE
Anna Taliento annataliento@cairoeditore.it

PROGETTO GRAFICO
Silvia Garofoli

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO:
Anissia Becerra, Anna Maria Botticelli, Silvia Biletta, Julia Binfield, Alberta Campitelli, Massimo Demma, Samantha Gaiara, Caterina Gromis di Trana, Margherita Lombardi, Magali de Maistre, Anna Mannucci, Pia Meda, Luca Mercalli, Mimma Pallavicini, Linda Pellegrini, Pia Pera, Matteo Pericoli, Lello Piazza, Livio Poldini, Mariarosa Schiaffino, Doina Turturescu

I NOSTRI ESPERTI

Carlo Contesso, paesaggista a Padova
Giulio Crespi, architetto a Milano
Carlo Pagani, vivaista a Budrio (Bologna)
Antonio Perazzi, architetto paesaggista a Milano

Filippo Alossa, vivaista a Calea di Lessolo (Torino), pag. 128
Valentina Balzarotti, paesaggista-giardiniera a Milano, pag. 132
Beatrice Barni, vivaista a Pistoia, pag. 160
Richard Cayeux, vivaista a Poilly-lez-Gien (Francia), pag. 70
Alberto Confalonieri, del gruppo di studio sul compostaggio della Scuola Agraria del Parco di Monza, pag. 160
Beatrice Consonni, vivaista a Erba (Como), pag. 132
Claudio Littardi, del Centro Studi e Ricerche per le Palme di Sanremo (Imperia), pag. 160
Anna Peyron, vivaista a Castagneto Po (Torino), pag. 134
Giancarlo Pozzi, vivaista a Casciago (Varese), pag. 125
Daniele Rossaro, amministratore delegato Delarom, pag. 101
Gabriele Simoncini, vivaista a Pescia (Pistoia), pag. 78

contributors



Michele Vitaloni

Tra i massimi rappresentanti europei della *wildlife art*, arriva alla scultura dopo l'esperienza come caporedattore de *L'Orsa*, rivista per ragazzi diretta da Fulco Pratesi, e un soggiorno in Inghilterra in un centro di studio delle anatre selvatiche. A pag. 23 ci parla di animali, Africa, viaggi e della sua prossima mostra a Orticolaro, a Cernobbio (Co).



Sophie-Agata Ambrose

Architetto paesaggista, progetta giardini privati e spazi pubblici in tutto il mondo, sommando una grande sensibilità ecologica, una profonda attenzione allo spirito del luogo e un gusto molto personale. Come dimostra il verde delle suites dell'Eden Hotel, a Bormio (a pag. 86), dove ha creato colorati e allegri orti alpini.



Lucia Nusiner

La sua firma è l'acqua. Agronoma e paesaggista dello studio GPT di Bergamo, la inserisce in quasi tutti i suoi progetti. Che si tratti di una piccola vasca, come nel giardino a pag. 92 o della grande vasca per l'allestimento che trasformerà Piazza Vecchia a Bergamo in un giardino, in occasione della terza edizione de "I maestri del paesaggio".



Antonio Perazzi

Paesaggista e botanico, con specializzazione ai Royal Botanic Gardens di Kew, progetta fin da giovanissimo. Sperimenta personalmente nel giardino di Piuca le piante che riporta dai suoi viaggi, ne scrive nella rubrica "Bustina di Paesaggio" e le inserisce nei suoi lavori. Come è successo con il giardino di Varignana, di cui parliamo a pag. 58.



ALLE PORTE DI BERGAMO di CINZIA TOTO _ FOTO DI DARIO FUSARO

Il potere dell'acqua

Una vasca in asse con le grandi finestre del salotto ha dato un volto nuovo a un piccolo giardino. Che adesso sembra il proseguimento della casa



Se ci fosse ancora qualcuno dell'idea che per avere un giardino bello, con personalità, c'è bisogno di tanto spazio, ecco l'ennesima occasione per ricredersi. Quello che si apre oltre il salotto di una villetta di Mozzo, appena fuori Bergamo, misura 390 metri quadrati, ma di personalità ne ha da vendere.

All'inizio era solo una distesa di prato delimitata in fondo e sui due lati da alberi e arbusti misti. Annoiati da una vista sempre uguale, i proprietari hanno deciso di affidarne la sistemazione alla paesaggista Lucia Nusiner, dello Studio GPT. Che ha riempito tutto quel vuoto di un tripudio di graminacee ed erbacee perenni, dando il ruolo di protagonista a **una vasca d'acqua stretta e lunga, perfettamente in asse con il salotto, in una sorta di canocchiale liquido**. «Un modo per creare continuità tra la casa e il giardino», spiega Nusiner. «Per accentuare questa sensazione, ho ripreso all'esterno la pavimentazione in legno del salotto, creando tra la grande porta-finestra e la vasca una zona decking dove si può prendere il sole, pranzare o semplicemente godere la vista ravvicinata dell'acqua».

→

A lush garden featuring a pond with lily pads and a fountain. In the foreground, there are several large, rectangular, dark-colored planters filled with green foliage. The garden is surrounded by various plants, including tall grasses, white flowers, and orange flowers. A large tree with green leaves is visible in the upper right corner. The sky is blue with white clouds.

In questa foto: la vasca d'acqua. Nei vasi quadrati cresce la lavanda nana 'Boston Blue'. Sul lato opposto, *Rudbeckia*, sedum, rose e *Iris psittacorus*. 1. *Miscanthus sinensis* 'Morning Light' e anemoni bianchi 'Honorine Jobert'. 2. La casa vista dalla estremità della vasca. 3. Normandie, sedia sdraio di Teetona.



IN PILLOLE

TIPOLOGIA: giardino privato.
DOVE SI TROVA: a Mozzo (Bergamo).
ESTENSIONE: 390 m² circa.
PUNTI DI FORZA: la continuità con la casa, grazie a una lunga vasca in asse con il salotto; il sapiente accostamento delle piante; la varietà di "stanze" pur nel poco spazio a disposizione.



Perfettamente abitabile d'estate e nelle stagioni meno rigide, il giardino ospita un decking con la zona pranzo

Su un lato della vasca, lunga nove metri, larga due e mezzo e profonda cinquanta centimetri, crescono vaporosi cespugli di perenni. L'altro lato, invece, è abitato da due platani con la chioma a ombrello, cespugli di piante da ombra (tra cui *Alchemilla mollis*, *Geranium 'Johnson Blue'* e *Iris japonica*) e una sorta di scacchiera di vasi in pietra artificiale, che creano un bel contrasto tra la loro rigida geometria e le forme morbide di erbacee e graminacee. «Amo molto i contrasti di forme», spiega Lucia Nusiner, «e amo moltissimo anche gli specchi d'acqua, che cerco di inserire sempre nei miei giardini. **Basta una piccola vasca e il gioco è fatto: l'atmosfera è subito diversa. Perché il rapporto con l'acqua coinvolge i nostri sensi:** è una gioia per gli occhi vedere i riflessi della luce e l'effetto della pioggia che si creano sulla sua superficie; è musica per le orecchie sentire il suono di uno zampillo; un piacere immergere mani e piedi. E poi una vasca regala al giardino volti diversi a seconda delle stagioni: d'inverno l'acqua si trasforma in ghiaccio, d'estate si colora di ninfee, d'autunno si riempie di foglie dorate».

In questo giardino la vasca è stata progettata come una biopiscina in miniatura, con tanto di ghiaia sul fondo, piante ac-

quatiche lungo i bordi, ninfee, pesci. E come tutti gli specchi d'acqua naturali attira uccelli, rane, libellule e altri insetti, che i proprietari del giardino osservano con grande piacere soprattutto nelle sere d'estate, quando cenano all'aperto sul decking, a ridosso dell'acqua, quasi come trovarsi sul ponte di una nave.

Pensando al gioco

Siccome il giardino doveva essere anche uno spazio in cui le due bambine dei proprietari potessero giocare, Lucia Nusiner ha pensato di renderlo più interessante creando con quinte di carpini potati piccole "stanze" nelle quali ci si può nascondere. Stesso scopo hanno i quattro grandi cespugli di *Miscanthus*, di una morbidezza che invita quasi a tuffarcisi dentro, come pure è pensata per i bambini la passerella in legno che taglia la vasca a mo' di ponticello. Infine lo zampillo, all'estremità dello specchio d'acqua e del cannocchiale visivo: osservarlo, per grandi e piccini, è un gioco che non stanca mai. *

1. Uno scorcio del giardino a settembre.
2. La zona decking subito oltre la portafinestra del salotto.

3. *Miscanthus sinensis* 'Morning Light'.
4. Anemone 'Lovely'.
5. Frutto di *Magnolia grandiflora*.



idee

per creare la stessa atmosfera

Una vasca in piazza Vecchia a Bergamo

Una vasca d'acqua, ma di maggiori dimensioni di quella fotografata in queste pagine, avrà un ruolo da protagonista anche in un altro giardino progettato dalla paesaggista Lucia Nusiner: quello che dal 7 al 22 settembre trasformerà la centralissima piazza Vecchia di Bergamo, in Città Alta, in una piazza verdissima. Il giardino sarà un regalo alla città, ai suoi abitanti e ai turisti, come pure l'icona di un evento molto importante in programma a Bergamo il 14 e 15 settembre: il meeting internazionale "I Maestri del Paesaggio", durante il quale paesaggisti tra i più affermati al mondo descriveranno in dettaglio i loro progetti più riusciti.

I Maestri del Paesaggio, tel. 035 259355, www.arketipos.org

Lucia Nusiner, Studio GPT, Bergamo, www.studiogpt.it



Biopiscina in miniatura

La vasca protagonista del giardino è una sorta di biopiscina in miniatura. Come le biopiscine, infatti, è piena di ghiaia e piante acquatiche, che funzionano come filtro biologico. Per fare in modo che non sia stagnante, l'acqua viene fatta muovere da una pompa. A differenza delle piscine tradizionali, le biopiscine non necessitano di cloro e altri prodotti chimici. Le realizza la ditta

Piscine&Natura, Bergamo, tel. 035 259355, www.piscinenatura.it



Alberi a ombrello

I platani con la chioma a ombrello sono stati scelti per due ragioni: la geometria della loro forma crea un bel contrasto con la morbidezza delle erbacee presenti nel giardino. Inoltre danno un'ombra particolarmente densa. Platani, tigli e gelsi sono gli alberi più adatti a essere allevati a ombrello. Per mantenerli in forma basta una potatura all'anno.

Un vivaio specializzato è **Righetti Pianta**, Bottegone (Pistoia), tel. 0573 545171, www.righettiromano.it

Il geranium perfetto
Bello, forte, non invasivo, adatto sia al sole pieno che alla mezz'ombra: sono le caratteristiche di *Geranium x cantabrigiense* 'Biokovo', tappezzante sempreverde poco conosciuto, ma dalle grandi virtù. Alto non più di 15 cm, è perfetto alla base di erbacee o arbusti perché veste il vuoto e svolge un'utile funzione pacciamente. Regala una ricca fioritura bianca o rosa a primavera.

Vivaio Valfredda, Cazzago San Martino (Bs), tel. 030 7730497, www.vivaiovalfredda.it



Vasi-architettura

Danno vita a una sorta di scacchiera i sei geometrici vasi a ridosso del decking. Disegnati dalla paesaggista Lucia Nusiner, sono realizzati in pietra artificiale, cioè un impasto di cemento, ossidi coloranti e graniglia di marmo selezionata. Sono volutamente senza fondo per fare in modo che il ghiaino entri all'interno e funzioni da materiale drenante. Li realizza, anche su vostro disegno, la ditta

Forme Colleoni, Ponte San Pietro (Bergamo), tel. 035 611150, www.formecolleoni.it